PHILIPS MAGNAVOX

AZ 2725 Portable CD Mini System

Owner's Manual
Mode d'emploi
Instructivo de manejo

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo
800·531·0039

English

Controls 7
Power supply.....8
Speakers 9
Operation 9
Digital tuner.....10
CD speler 11-12
Cassette recorder 13-14
Maintenance.....15
Troubleshooting.....16

Français

Commandes 20
Alimentation 21
Haut-parleurs 22
Fonctionnement 22
Tuner numerique.....23
Lecteur CD 24-25
Magnétophone 26-27
Entretien 28
Dépistage des pannes ..29

Español

Controles.....33
Fuente de energía 34
Altavoces 35
Operación.....35
Sintonizador digital.....36
Reproductor de CD ..37-38
Magnetófono a cassettes 39-40
Mantenimiento 41
Localización de averías..42

México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA
No abrir, riesgo de choque eléctrico
ATENCIÓN
Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa.
En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.

CLASS 1
LASER PRODUCT

Know these safety *symbols*

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

Connaissez ces symboles de sécurité

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR
ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet 'éclair à pointe de flèche' indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

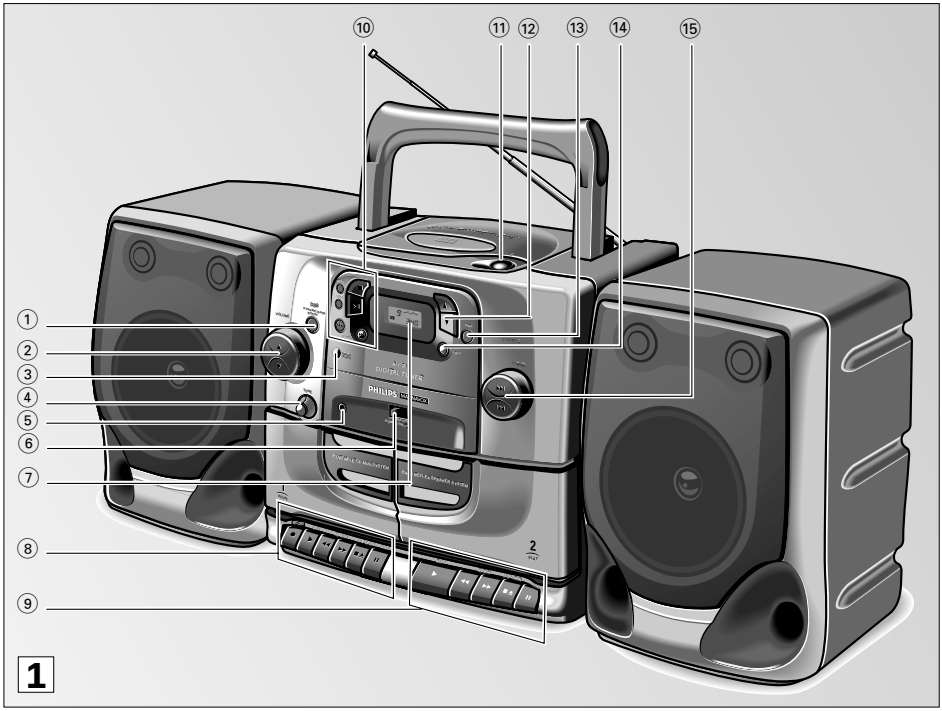
Le 'point d'exclamation' attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

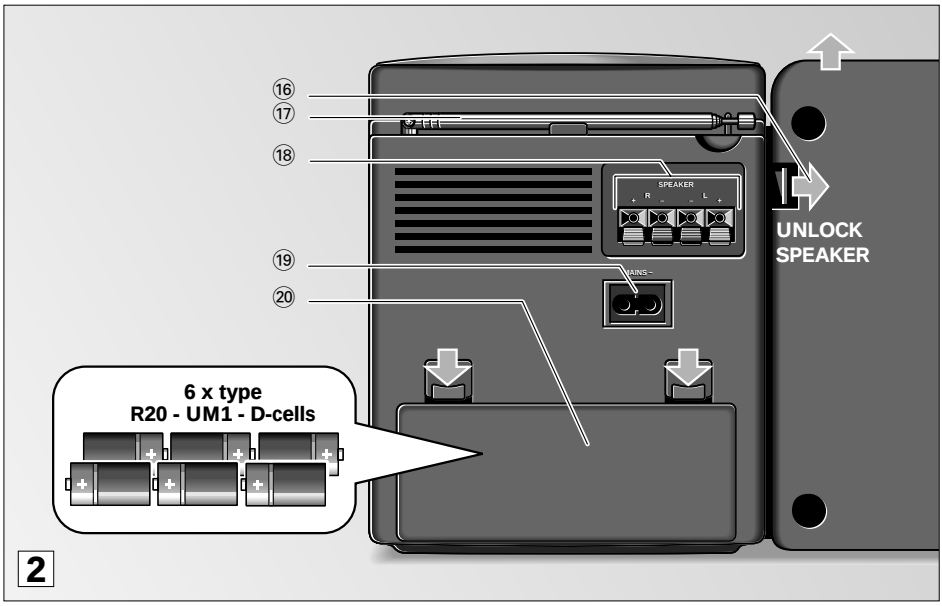
Conozca estos símboles de seguridad

PRECAUCION
RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR
PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El símbolo del 'rayo' indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El 'signo de exclamación' le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.


⑩
⑪
⑫
⑬
⑭
⑮
①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
1


⑯
⑰
⑱
⑲
⑳
SPEAKER
UNLOCK
SPEAKER
6 x type
R20 - UM1 - D-cells
2

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips Magnavox purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips Magnavox product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips Magnavox warranty.

Owner Confirmation

Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these safety *symbols*

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use
Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

MAC5097

LIMITED WARRANTY

PORTABLE AUDIO

One Year Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?
You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?
Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?
Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?
You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...
Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...
Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...
Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...
In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 851-8885 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...
Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760, (423) 475-8869

EL6095T001 / MAC5433 / 1-97

English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazerdous radiation exposure

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with CFR 1040,10. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and

2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

(CDN) Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

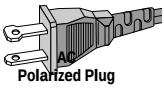
SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** - All operating and use instructions should be followed.
5. **Water and Moisture** - The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

6A. An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart combination to overturn.

7. **Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
8. **Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. **Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
10. **Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
11. **Grounding or Polarization** - The precautions that should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.



Polarized Plug

CAUTION: To prevent electric shock, match the wide blade of this plug to the wide slot, fully insert. Do not use this (polarized) plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

12. **Power-Cord Protection** - Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
13. **Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. **Power Lines** - An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. **Nonuse Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
16. **Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
17. **Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
    - **A.** The power-supply cord or the plug has been damaged; or
    - **B.** Objects have fallen, or liquid has spilled into the appliance; or
    - **C.** The appliance has been exposed to rain; or
    - **D.** The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
    - **E.** The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
18. **Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

91/8 **EL 4562-1**

TOP and FRONT PANEL

① **DBB Dynamic Bass Boost** - To increase the bass level.
② **VOLUME ▲ ▼** - To adjust the volume level.
③ **IR SENSOR** - Infrared remote sensor for remote control reception.
④ **TONE CONTROL** - To adjust the emphasis on high or low tones.
⑤ 🎧 - 3.5 mm headphone socket.
⑥ **SOURCE SELECTOR** - To select the source of sound: CD-TUNER-TAPE/OFF and to switch the POWER ON/OFF.
⑦ **DISPLAY**

CASSETTE RECORDER

⑧ **DECK 1**
RECORD ● - To start recording.
PLAY ▶ - To start playback.
◀◀ - To rewind the tape.
▶▶ - To fast forward the tape.
STOP•OPEN ■ ▲ - To stop playback and open the cassette compartment.
PAUSE ❚❚ - To interrupt recording or playback.
⑨ **DECK 2**
PLAY ▶ - To start playback.
◀◀ - To rewind the tape.
▶▶ - To fast forward the tape.
STOP•OPEN ■ ▲ - To stop playback and open the cassette compartment.
PAUSE ❚❚ - To interrupt recording or playback.

CD PLAYER

⑩ **PLAY•PAUSE ▶❚❚** - To start or interrupt CD playback.
STOP ■ - To stop playback or erase a program.
SEARCH ⏮ ⏭ - To search for a passage within a track; to skip a track.
MODE - e.g. to SHUFFLE or REPEAT playback.
PROGRAM - To program track numbers and to review the program.
⑪ **OPEN** - To open the CD door.

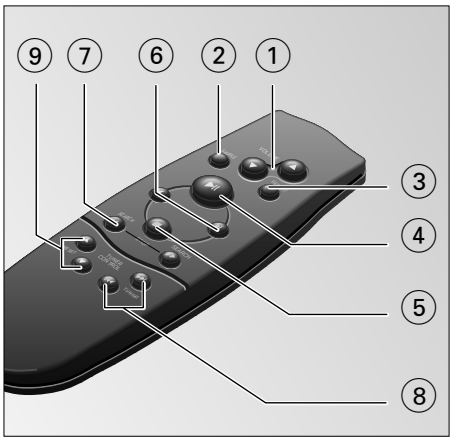
DIGITAL TUNER

⑫ **PRESET ▲ ▼** - To select a preset radio station.
⑬ **BAND** - To select the wave band (AM/FM).
⑭ **PROGRAM** - To program radio stations.
⑮ **TUNING ⏮ ⏭** - To tune to radio stations.

BACK PANEL

⑯ **SPEAKER LEVERS** - To unlock the speaker boxes.
⑰ **ANTENNA** - To improve FM reception.
⑱ **SPEAKERS** - Speaker terminals.
⑲ **AC MAINS** - Jack for power cord.
⑳ **BATTERY DOOR** - To open the battery compartment.

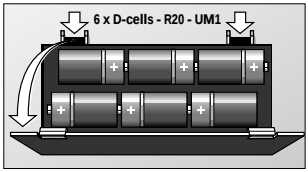
REMOTE CONTROL



① **VOLUME ▲ ▼** - To adjust the volume level.
② **SHUFFLE** - To select playback of tracks in random order.
③ **REPEAT** - To repeat a track, a CD program or an entire CD.
④ **▶ ❚❚** - To start or interrupt CD playback
⑤ **■** - to stop playback or erase a CD program
⑥ **⏮** or **⏭** - To skip to the beginning of a current/previous or subsequent track
⑦ **SEARCH ⏮** or **⏭** - To search backwards and forwards within a track
⑧ **TUNING** - **⏮ / ⏭** (down / up)
- To tune to radio stations.
⑨ **PRESET** - **▼ / ▲** (down / up)
- To select a preset station.

POWER SUPPLY

BATTERIES



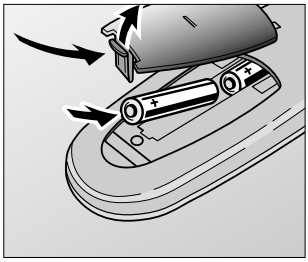
Whenever convenient, use the power supply if you want to conserve battery life. Make sure you remove the power plug from the set and the wall outlet before inserting batteries.

Batteries (optional)

1. Open the battery compartment and insert as shown six batteries, type R20, UM1 or D-cells.

Remote control batteries (included)

1. Open the battery compartment and insert as shown two batteries, type AAA, R03 or UM4.



2. Replace the compartment door, making sure the batteries are firmly and correctly in place.

3. Remove dead batteries or batteries that will not be used for a long time.

– The incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage, corrode the compartment or cause the batteries to burst. Therefore:
  – Do not mix battery types, e.g. alkaline with zinc carbonate.
  – When inserting new batteries, replace all batteries at the same time.

Note: The battery supply is switched off when the set is connected to an AC power supply.

AC POWER

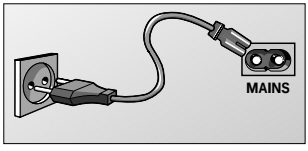
1. Check if the power voltage shown on the type plate (on the base of the set) corresponds to your local power voltage. If it does not, consult your dealer or service organization.

2. If your set is equipped with a voltage selector, set it to the local power voltage.

3. Connect the power cord to the MAINS ~ outlet and the wall outlet.
  – The set is now ready to use.

4. To switch off the AC power supply completely, pull the power plug out of the wall outlet.

– Disconnect the power cord when you change over to battery supply, or to protect the set during heavy thunderstorms.



The type plate is located on the base of the set.

Environmental information

All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy to separate into three mono materials: cardboard (box), expandable polystyrene (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

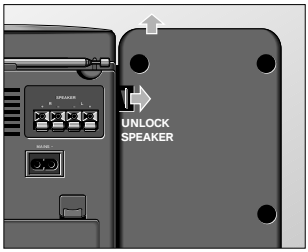
Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, dead batteries and old equipment.

English

REMOVABLE SPEAKERS

Attaching the speakers

- Slide the speakers down into the sleeves on the sides of the cabinet. The speakers will click into position.

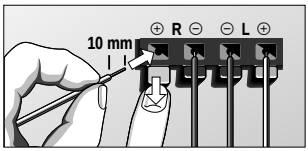


Taking off the speakers

- Keep the levers (found on the back corners of the speaker) pressed and slide the speaker upward.

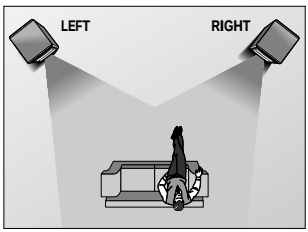
Connecting the speakers

1. Connect the right speaker to the terminal R, with the red wire to + and the black wire to –.
2. Clip the exposed portion of the wire into the corresponding color terminal.
3. Repeat the wiring procedure for the left speaker to terminal L, making sure that you connect the red wire to + and the black wire to –.



Positioning the speakers

The ideal position is obtained when the 2 front speakers and the listening position build an equilateral triangle and the speakers are at ear-height.



Note: Speakers with an impedance of 4 ohms or more may be used. Do not use speakers with a lower impedance, as this will damage your set.

OPERATION

General operation

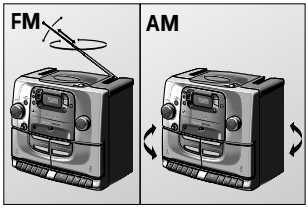
1. To switch on the set, choose the sound source by using the source selector ⑥.
2. Adjust the sound using the VOLUME ▲▼②, TONE ④ and DBB ① controls.
3. To switch off the set, move the source selector ⑥ to TAPE/OFF position. Make sure the cassette keys are released.

RADIO RECEPTION

1. Set the source selector ⑥ to TUNER.
2. Adjust the sound using the VOLUME ▲▼ ②, TONE ④ and DBB ① controls.
3. Select the wave band using the BAND selector ⑬.
4. Tune to a radio station using the TUNING ⏮ ⏭ button ⑮.
   – The radio automatically tunes to a radio station with sufficient reception.
   Press TUNING ⏮ ⏭ ⑮ repeatedly until you find the desired radio station.
   – To tune to a weak station, briefly press TUNING ⏮ or ⏭ ⑮ until you have found optimum reception or until the correct frequency is shown in the display.

To improve radio reception

– For FM, pull out the antenna. To improve FM reception, incline and turn the antenna. Reduce its length if the FM signal is too strong (very close to a transmitter).
– For AM, the set has an internal antenna, so the external antenna is not needed. Direct the internal antenna by turning the whole set.



5. To switch off the set, move the source selector ⑥ to TAPE/OFF.

PROGRAMMING STATIONS

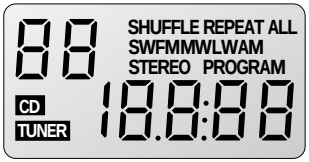
You can store up to 29 radio stations in the memory. When tuning to the preset station, the preset number (1 to 29) is indicated in the display.

1. Follow the four steps given under 'RADIO RECEPTION'.
2. Press PROGRAM ⑭ to program the desired station.
   – If the station is already stored in the memory, the preset number will be displayed.
3. Press PRESET ▲ ▼ ⑫ to enter a number, from 1 to 29, for your selected station.
4. Press PROGRAM ⑭ to confirm the setting.

Tune to PRESET stations

1. Press PRESET ▲ ▼ ⑫ until the desired preset number appears on the display.

CD DISPLAY INDICATION



- **CD OPEN:** When the CD door is open.
- **Total track number and playing time:** In stop position.
- **Current track number and elapsed playing time:** During CD play.
  - In PAUSE position, the display freezes and the elapsed playing time flashes.
- **SHUFFLE/REPEAT:** When the respective mode is activated.
- **PROGRAM:** When program function is active.
- **no SEL:** PROGRAM button is pressed but no tracks are selected.
- **prog:** When you store a track.
- **PROGRAM FULL:** Maximum number of tracks is stored.
- **no prog:** When PROGRAM is stopped/erased.
- **no diSC:** Error in CD operation or with the CD (see 'TROUBLESHOOTING').

PLAYING A CD

1. Set the source selector ⑥ to CD.
2. Press OPEN ⑪ to open the CD door.
3. Insert the AUDIO CD, printed side facing up. To close the CD door, push the door down.
4. Start playback by pressing PLAY • PAUSE ▶II ⑩.
5. Adjust the sound using the VOLUME ▲ ▼ ②, TONE ④ and DBB ① controls.
6. To interrupt playback, press PLAY • PAUSE ▶II ⑩. Press PLAY • PAUSE ▶II ⑩ again to continue playback.
7. Press STOP ■ ⑩ to stop CD playback.
8. Set the source selector ⑥ to TAPE/OFF position to switch off the set.

Note: CD playback will also stop when:
- The CD has reached the end;
- The CD door is opened;
- The source selector is in the TAPE/OFF position.

SEARCH ⏮ or ⏭

Selecting a different track during playback

- You can jump to the next track by pressing SEARCH ⏭ ⑩ once. If you want to skip more than one track, press SEARCH ⏭ ⑩ more than once until the display shows the desired track number.
- If you want to repeat the current track from the beginning, press SEARCH ⏮ ⑩ once. If you want to repeat one of the previous tracks, press SEARCH ⏮ ⑩ more than once until the display shows the desired track number.

Starting with a particular track

1. In the STOP position you can select a desired track using the SEARCH ⏭ or ⏮ button ⑩.
2. Press PLAY • PAUSE ▶II ⑩ to start playback.

English

Searching for a passage within a track

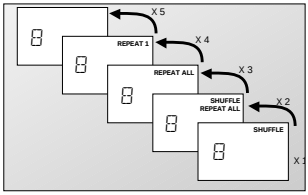
You can search for a passage within a track. The CD is played at low volume and at high speed, however, the sound is still recognizable.

1. Keep the SEARCH ⏮ or ⏭ button ⑩ pressed during playback, and release the button as soon as you recognize the required passage.
   – Normal CD playback will resume at this point.

SHUFFLE/REPEAT

The MODE button allows you to select four different modes. The modes can be selected or changed before or during playback.

1. Press MODE ⑩ until the desired function appears on the display.
   SHUFFLE - Tracks are played in random order.
   SHUFFLE REPEAT ALL - To repeat the CD continuously in random order.
   REPEAT - Continuous playback of the current track.
   REPEAT ALL - Repeats the entire CD.
   – Except for REPEAT, during playback you can use SEARCH ⏮ or ⏭ ⑩ to skip tracks.
   – The SHUFFLE/REPEAT modes can also be combined with PROGRAM



2. To leave the SHUFFLE mode, press the MODE button ⑩ repeatedly until the various SHUFFLE/REPEAT modes are no longer shown on the display. You can also press STOP ■ ⑩ to quit playback.

PROGRAMMING TRACK NUMBERS

You may store up to 20 tracks in the memory in any sequence.
You may store a track more than once.

Programming track numbers

1. Select the desired track using SEARCH ⏮ or ⏭ ⑩.
   – The display will show the required track number.
2. Store the desired track by pressing PROGRAM ⑩ once.
3. Select and store all desired tracks of a CD this way.

Checking a program

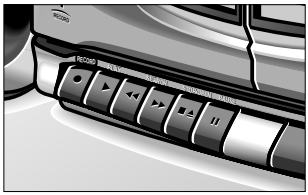
1. To review the program, press PROGRAM ⑩ for more than 2 seconds.
   – The display will show the track numbers you have selected in sequence.
2. Start playback of the program by pressing PLAY • PAUSE ▶II ⑩.

Erasing a program

You can erase a program by;
– pressing STOP ■ ⑩ during programming;
– pressing STOP ■ ⑩ again in stop position;
– pressing STOP ■ ⑩ twice in play mode;
– opening the CD door.

CASSETTE PLAYBACK

1. Set the source selector ⑥ to TAPE/OFF.
2. Press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ to open the cassette holder.
3. Insert a recorded cassette.
4. Press PLAY ▶ ⑧/⑨ and playback will start.
5. Adjust the sound using the VOLUME ▲▼ ② TONE ④, and DBB ① controls.
6. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚ ⑧/⑨. Press PAUSE ❚❚ ⑧/⑨ again to resume playback.
7. To rewind or fast forward the tape, press ◀◀ or ▶▶ ⑧/⑨.
8. To stop playback, press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.
   – The keys are automatically released at the end of the tape.
9. Set the source selector ⑥ to TAPE/OFF position (with the cassette keys released) to switch off the set.



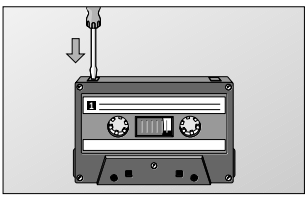
Continuous playback

1. Set the source selector ⑥ to TAPE/OFF.
2. Press both STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ keys to open the cassette holders.
3. Insert a recorded cassette in both cassette holders.
4. Press PLAY ▶ ⑨ on deck 2 and playback will start on deck 2.
5. Press PAUSE ❚❚ ⑧ on deck 1 and then PLAY ▶ ⑧. As soon as playback on deck 2 stops (when the tape has reached its end or when STOP • OPEN ■ ▲ ⑨ is pressed) PAUSE ❚❚ ⑧ on deck 1 is released and playback will start on deck 1.

CASSETTE RECORDING

General information on cassette recording

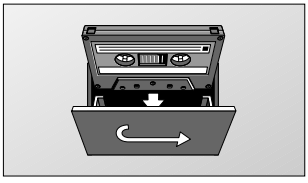
– Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
– Recording is only possible on deck 1. During recording it is advisable not to wind or rewind a tape in deck 2.
– This deck is not suited for recording on CHROME (IEC II) or METAL (IEC IV) type cassettes. For recording you should use NORMAL type cassettes (IEC I) on which the tabs have not been broken.
– The recording level is set automatically. Altering the VOLUME , DBB or TONE controls will not affect the recording in progress.
– No recording will take place during the first 7 seconds of a tape, when the leader tape passes the recorder heads.
– To prevent the accidental erasure of a recording, keep the cassette side to be protected in front of you and break out the left tab. Recording on this side is no longer possible. To record again, cover the tabs with a piece of cellophane tape.



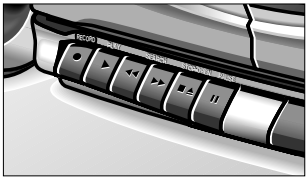
DUBBING - COPYING FROM DECK 2 TO 1

For best results, use the AC power supply or fresh batteries.

1. Set the source selector ⑥ to TAPE/OFF. Do not move this switch during recording.
2. Press both STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ keys to open the cassette holders.
3. Insert the recorded tape into deck 2 and a blank tape for recording into deck 1.
4. Press PAUSE ❚❚ ⑧ and then RECORD ● ⑧ on deck 1.
5. To start dubbing, press PLAY ▶ ⑨ on deck 2.
– PAUSE ❚❚ ⑧ will be released.
– By pressing PAUSE ❚❚ ⑧ on deck 1, you can omit undesired passages while deck 2 continues.
Press PAUSE ❚❚ ⑧ on deck 1 again to resume dubbing.
– Pressing PAUSE ❚❚ ⑨ on deck 2 will create pauses.
6. To stop recording, press both STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ keys.



RECORDING FROM THE RADIO



1. Set the source selector ⑥ to TUNER.
2. Tune to the desired radio station using the TUNING ⑮ button.
3. Press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ on deck 1 to open the cassette holder.
4. Insert a blank cassette.
5. Press RECORD ● ⑧ to start recording.
6. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚ ⑧. To resume recording, press PAUSE ❚❚ ⑧ again.
7. To stop, press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

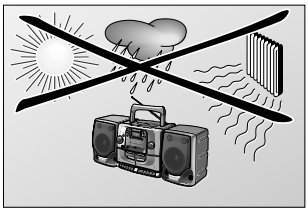
CD SYNCRO - RECORDING FROM THE CD PLAYER

1. Set the source selector ⑥ to CD.
2. Insert a CD and, if desired, program track numbers.
3. Press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ on deck 1 to open the cassette holder.
4. Insert a blank cassette.
5. Press RECORD ● ⑧ to start recording.
– Playing of the CD program starts automatically from the beginning of the program. It is not necessary to start the CD player separately.
6. For brief interruptions, press PAUSE ❚❚ ⑧. To resume recording, press PAUSE ❚❚ ⑧ again.
7. To stop recording, press STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

To select and record a particular passage within a track

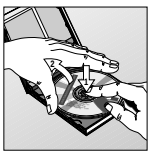
1. Press SEARCH ⏮ or ⏭ ⑩ to select a passage.
2. Put the CD player in PAUSE ❚❚ ⑩ position at the selected passage.
– Recording will start from this exact point when you press RECORD ● ⑧.

PRECAUTIONS & GENERAL MAINTENANCE



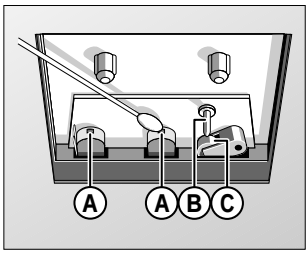
– Place the set on a hard, flat surface so that it does not tilt.
– Do not expose the set, CDs, batteries or cassettes to humidity, rain, sand, direct sunlight or other places where high temperatures can occur, such as in the vicinity of heating apparatus or in vehicles parked in the sunlight.
– Do not cover the set. Because the amplifier produces heat, so make sure that there is sufficient ventilation around the set. A minimum gap of 15 cm is necessary.
– The mechanical parts of the CD player and the cassette deck contain self-lubricating bearings that must not be oiled or lubricated.
– A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the set. Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives, which may harm the set.

CD MAINTENANCE



– The lens of the CD player should never be touched.
– The lens may cloud over if the CD player is moved from cold to warm surroundings. The CD player will not start. Give the player time to adjust to the temperature.
– To take a CD out of its box, press the center spindle while lifting the CD. Always pick up the CD by the edge. Replace the CD in its box after use to avoid scratching and dust.
– To clean the CD, wipe in a line straight from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. Do not use cleaning agents, which may damage the disc.
– Never write on a CD or attach stickers to it.
– If the CD player is unable to read your CD after loading, this is possible because the CD lens is dirty.
Use a CD lens cleaning disc to clean the laser lens.

RECORDER MAINTENANCE



To ensure a good recording and playback quality, clean the indicated parts Ⓐ,Ⓑ and Ⓒ after every 50 hours of operation or, on average, once a month. Use a cotton swab slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

- Press PLAY ▶ and clean the rubber pressure roller Ⓒ.
- Press PAUSE ❚❚ and clean the capstan Ⓑ and the heads Ⓐ.
- After cleaning, press STOP • OPEN ■ ▲.

You may also clean the heads Ⓐ by playing a cleaning cassette.

TROUBLESHOOTING

English

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.
If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.
WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Set does not react to operation of any button.	– Electrostatic discharge.	• Switch off the set, disconnect the power plug, then reconnect after a few seconds.
Display does not function properly.	– Electrostatic discharge.	• Switch off the set, disconnect the power plug, then reconnect after a few seconds.
	– Set runs on batteries.	• Switch to AC power.
No sound.	– VOLUME is not adjusted.	• Adjust the VOLUME.
	– Headphones are connected.	• Disconnect headphones.
	– Batteries are dead.	• Insert fresh batteries.
	– Batteries are incorrectly inserted.	• Insert the batteries correctly.
	– Power cord is not securely connected.	• Connect the power cord properly.
Bad sound.	– Unsuitable speakers are used.	• Use supplied speakers.
	– Batteries are dead.	• Replace batteries.
No sound on left or right side.	– Speaker wrongly connected.	• Connect speaker properly.
Reversed left and right sound.	– Speakers are wrongly connected.	• Connect speakers properly, L to left, R to right.
Severe radio hum or noise.	– Set too close to TV, VCR or computer.	• Increase the distance.
Poor radio reception.	– Weak radio signal.	• FM: aim and extend the external antenna for best reception; • AM: rotate the entire set.
Poor cassette sound quality.	– Dust and dirt on the heads, capstan or pressure roller.	• Clean the heads, etc. See Maintenance.
Recording does not work.	– Cassette tab(s) may be broken out.	• Put a piece of cellophane tape over the missing tab space.
CD playback does not work.	– CD is badly scratched or dirty.	• Replace or clean the CD. See Maintenance.
	– No CD inserted.	• Insert CD.
	– CD inserted upside down.	• Insert CD with printed side facing up.
	– CD player lens is steamed up.	• Wait until lens is clear.
The CD skips tracks.	– CD is damaged or dirty.	• Replace or clean the CD.
	– PROGRAM/SHUFFLE is active.	• Switch off the PROGRAM/SHUFFLE function.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips Magnavox est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips Magnavox.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips Magnavox.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de sécurite

ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR
ATTENTION: POUR REDUIRE LE RESQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). CET APPAREIL NE COMPORTE AUCUNE PIECE POUVANT TRE REPAREE PAR L'UTILISATEUR. CONFIER SON ENTRETIEN A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

GARANTIE LIMITÉE

SYSTÈME SONORE PORTABLE

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...
Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...
Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...
Veuillez contacter Philips á :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...
Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...
Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

Nº DE MODÈLE _____

Nº DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 É.-U., (423) 475-8869

EL6095T001 / MAC5433 / 1-97

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

(CDN) Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Cet appareil doit satisfaire à la réglementation FCC, partie 15 et 21 CFR 1040,10. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. *Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage dangereux, et*
2. *Cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris tout brouillage qui risque d'entraîner un fonctionnement non désiré.*

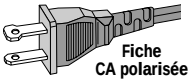
CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. **Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. **Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. **Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. **Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.
6. **Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.

6A. Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

7. **Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
8. **Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
9. **Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. **Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.
11. **Mise à terre ou polarisation**
    Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.



Fiche CA polarisée

ATTENTION: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

12. **Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. **Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
14. **Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
15. **Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
16. **Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
17. **Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
    - **A.** Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
    - **B.** On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
    - **C.** On a exposé l'appareil à la pluie ou
    - **D.** L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
    - **E.** On a laisseé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
18. **Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

91/8 **EL 4562-2**

FACE AVANT ET SUPÉRIEURE

① **DBB Dynamic Bass Boost** - pour augmenter les fréquences basses.
② **VOLUME ▲ ▼** - pour régler le volume.
③ **CAPTEUR INFRAROUGE** - pour la réception du signal de la télécommande.
④ **TONE** - pour régler l'accentuation des tons graves ou aigus.
⑤ 🎧 - prise casque 3,5 mm.
⑥ **TOUCHE DE SÉLECTION DE LA SOURCE** - pour sélectionner la source CD-TUNER-TAPE/OFF e`t pour mettre l'appareil sous/hors tension (POWER ON/OFF).
⑦ **AFFICHEUR**

PLATINE CASSETTE

⑧ **PLATINE 1**
RECORD ● - pour démarrer l'enregistrement.
PLAY ▶ - pour démarrer la lecture.
◀◀ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
▶▶ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
STOP•OPEN ■ ▲ - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
PAUSE II - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

⑨ **PLATINE 2**
PLAY ▶ - pour démarrer la lecture.
◀◀ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
▶▶ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
STOP•OPEN ■ ▲ - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
PAUSE II - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

LECTEUR DE CD

⑩ **PLAY•PAUSE ▶II** - pour démarrer ou interrompre la lecture d'un disque.
STOP ■ - pour arrêter la lecture d'un disque ou effacer un programme.
SEARCH ⏮ ⏭ - pour sauter ou rechercher un passage ou une plage spécifique.
MODE - pour lire en mode SHUFFLE (aléatoire) ou REPEAT (répétition).
PROGRAM - pour programmer des numéros de plages et pour actualiser un programme.
⑪ **OPEN** - pour ouvrir le compartiment du disque compact.

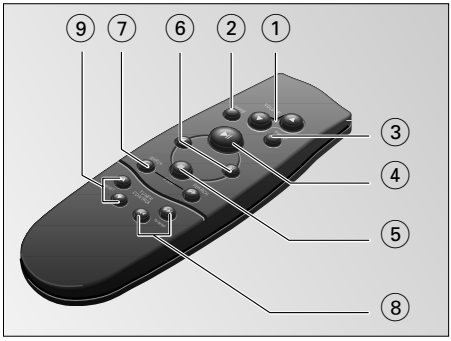
TUNER NUMERIQUE

⑫ **PRESET ▲ ▼** - pour sélectionner une station radio préréglée.
⑬ **BAND** pour sélectionner la bande de longueurs d'ondes (AM/FM).
⑭ **PROGRAM** - pour programmer les stations radio.
⑮ **TUNING ⏮ ⏭** - pour se caler sur les stations radio.

FACE ARRIÈRE

⑯ **LEVIER DES HAUT PARLEURS** - pour déverrouiller les boîtiers des haut-parleurs.
⑰ **ANTENNE** - pour améliorer la réception en modulation de fréquence.
⑱ **HAUT PARLEURS** - terminaux des haut-parleurs.
⑲ **AC MAINS** - prise de raccordement pour le cordon d'alimentation.
⑳ **PILES** - pour accéder au compartiment à piles.

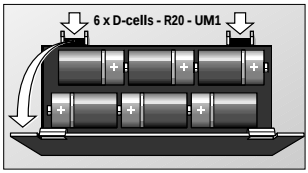
TÉLÉCOMANDE



① **VOLUME ▲ ▼** - Pour régler le niveau du volume.
② **SHUFFLE** - Pour sélectionner la lecture de plages au hasard.
③ **REPEAT** - Pour repasser une plage, un programme de CD ou un CD complet.
④ **▶ II** - Pour démarrer ou interrompre la lecture du CD.
⑤ **■** - Pour arrêter la lecture ou effacer un programme de CD.
⑥ ⏮ ou ⏭ - Pour sauter au début d'une plage courante/précédente ou suivante.
⑦ **SEARCH ⏮ ou ⏭** - Pour rechercher vers l'arrière ou vers l'avant dans une plage.
⑧ **TUNING** - **⏮ / ⏭** (vers le bas / vers le haut)
- Pour rechercher des stations radio
⑨ **PRESET** - **▼ / ▲** (vers le bas / vers le haut)
- Pour sélectionner une station préréglée.

PILES

Dans la mesure du possible, utiliser l'alimentation secteur pour économiser les piles. Ne pas oublier de débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil et la prise de courant murale avant d'insérer les piles.

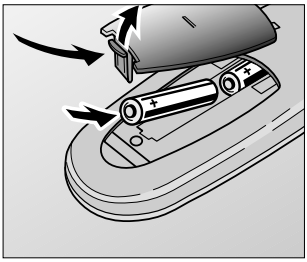


Piles (option)

1. Ouvrir le compartiment des piles et insérer comme indiqué six piles de type R20, UM1 ou D-cells.

Piles de la télécommande (fournies)

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type AAA, R03 ou UM4 selon les indications figurant sur le fond du boîtier.



2. Refermer le compartiment en s'assurant que les piles sont bien en place.

3. Retirer les piles du compartiment pour les remplacer ou lorsqu'elles ne seront pas utilisées pendant longtemps.

– L'usage inapproprié des piles pourra entraîner une fuite de l'acide de remplissage et la corrosion du compartiment ou pourra faire exploser les piles. Par conséquent:
  – Ne pas mélanger des piles de type différent, comme des piles alcalines et des piles au carbonate de zinc.
  – Lors du remplacement des piles, remplacer les six piles en même temps.

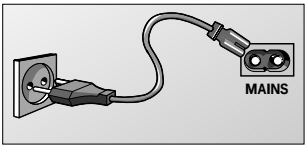
Nota: L'alimentation par piles ne fonctionnera pas lorsque l'appareil est branché sur secteur.

ALIMENTATION CA (courant alternatif)

1. Vérifier que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque d'identité (sur la base de l'appareil) correspond à la tension d'alimentation locale. Dans le cas contraire, consulter votre concessionnaire ou service d'entretien.

2. Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension, le régler sur la tension d'alimentation locale.

3. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise MAINS ~ de l'appareil et dans la prise murale.
  – L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.



4. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

– Débrancher le cordon d'alimentation lors du passage à une alimentation par piles ou pour protéger l'appareil pendant de gros orages.

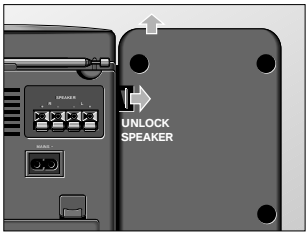
La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Recyclage

Tout emballage superflu a été supprimé. Nous avons fait de notre mieux afin que l'emballage puisse être facilement divisé en trois mono–matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (protecteur) et polyéthylène (sacs, feuille de mousse protectrice)

L'appareil est constitué de matériaux qui peuvent être recyclés s'ils sont désassemblés par une société spécialisée. Se conformer aux réglementations locales concernant la mise au rebut d'emballage, de piles usagers et de vieux équipements. Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques.

HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

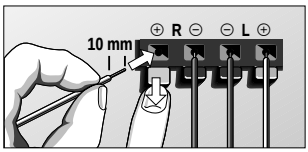


Mise en place des haut-parleurs

- Engager les haut-parleurs par le haut sur les côtés de l'appareil. Les haut-parleurs se mettront en place avec un déclic.

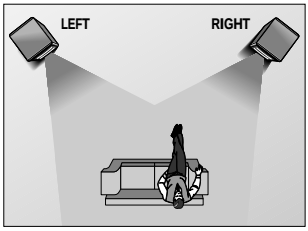
Retrait des haut-parleurs

- En appuyant sur les leviers (qui se trouvent sur les coins arrières des haut-parleurs) faire glisser le haut-parleur vers le haut.



Brancher les haut-parleurs

1. Brancher le haut-parleur de droite à la borne R en insérant le câble rouge dans + et le câble noir dans –.
2. Fixer la partie exposée du câble dans la borne de couleur correspondante.
3. Brancher de la même façon le haut-parleur de gauche à la borne L, en branchant bien le câble rouge dans + et le câble noir dans –.



Positionnement des haut-parleurs

La position idéale sera obtenue lorsque les 2 haut-parleurs avant et l'auditeur forment un triangle équilatéral et que les haut-parleurs sont à la hauteur des oreilles .

Nota: Il est possible d'utiliser d'autres haut-parleurs d'une impédance de 4 ohms ou plus. Cependant, ne pas utiliser des haut-parleurs d'une impédance inférieure, car ils endommageraient l'appareil.

FONCTIONNEMENT

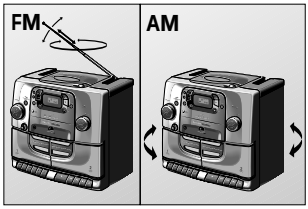
Fonctionnement general

1. Pour mettre l'appareil en marche, utiliser le sélecteur de fonction ⑥.
2. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME ▲▼②, TONE ④ et DBB ①.
3. Pour éteindre l'appareil, mettre le sélecteur de fonction ⑥ en position TAPE/OFF en s'assurant que les touches du magnétophone sont relâchées.

RÉCEPTION RADIO

1. Placez le sélecteur ⑥ sur TUNER.
2. Réglez le son à l'aide des boutons VOLUME ▲▼ ②, TONE ④ et DBB ①.
3. Sélectionnez la bande de longueurs d'ondes désirée à l'aide du sélecteur BAND ⑬.
4. Sélectionnez une station radio à l'aide de la touche TUNING ⏮ ⏭ ⑮.
– La radio se cale automatiquement sur la station offrant une réception satisfaisante. Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNING ⏮ ⏭ ⑮ pour trouver la station désirée.
– Pour capter une station faible, appuyez plusieurs fois rapidement sur la touche TUNING ⏮ ⏭ ⑮ jusqu'à obtenir une réception optimale ou jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence radio correspondante.

Amélioration de la réception radio



– Pour FM (modulation de fréquence), tirez l'antenne télescopique. Modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception FM. Réduisez la longueur de l'antenne si le signal est trop puissant (trop proche d'un transmetteur).
– Pour les longueurs d'ondes AM (modulation d'amplitude), l'appareil est doté d'une antenne incorporée et l'antenne télescopique n'est pas nécessaire. Modifiez seulement l'orientation de l'appareil lui-même.

5. Pour éteindre l'appareil, placez le sélecteur ⑥ sur TAPE/OFF.

STATIONS RADIO PRÉREGLÉES

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 29 stations radio. Lorsque vous sélectionnez une station préréglée, l'afficheur indique le numéro correspondant (1-29).

1. Suivez les quatre étapes décrites à la section 'RECEPTION RADIO'.
2. Appuyez sur la touche PROGRAM ⑭ pour programmer la station désirée.
– Si la fréquence est déjà en mémoire, l'afficheur indique le numéro correspondant.
3. Appuyez sur la touche PRESET ▲ ▼ ⑫ pour entrer un numéro de 1 à 29 correspondant à la station sélectionnée.
4. Appuyez sur la touche PROGRAM ⑭ pour confirmer votre choix.

Passage sur stations préréglées

1. Appuyez sur la touche PRESET ▲ ▼ ⑫ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro correspondant.

FONCTIONNEMENT DE L'AFFICHEUR CD

- **CD OPEN:** lorsque la porte du CD est ouverte.
- **Nombre total de plages musicales et durée d'enregistrement:** en position arrêt.
- **Numéro du morceau en cours de lecture et durée d'écoute écoulée:** pendant la lecture du CD.
- **Mode SHUFFLE/REPEAT:** lorsque l'un de ces deux modes est sélectionné.
- **PROGRAM:** lorsque la fonction programme est activée.
- **no SEL:** la touche PROGRAM est enfoncée mais aucune piste n'est sélectionnée.
- **prog:** lorsque vous mettez une plage en mémoire.
- **PROGRAM FULL:** le maximum de plages en mémoire est atteint.
- **no prog:** lorsque le programme est interrompu ou effacé.
- **no diSC:** erreur de fonctionnement du lecteur ou problème sur le disque (voir section 'RECHERCHE DE PANNES').

POUR ECOUTER UN CD

1. Régler le sélecteur de fonction ⑥ sur CD.
2. Appuyer sur OPEN ⑪ pour ouvrir la porte du CD.
3. Insérer l'AUDIO CD, la face imprimée du CD étant tournée vers le haut. Pour refermer la porte du CD, abaisser la porte.
4. La lecture du CD commencera en appuyant sur PLAY • PAUSE ▶II ⑩.
5. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME ▲▼ ②, TONE ④ et DBB ①.
6. Pour interrompre la lecture, appuyer sur PLAY • PAUSE ▶II. Appuyer à nouveau sur PLAY • PAUSE ▶II pour reprendre la lecture.
7. Appuyer sur STOP ■ ⑩ pour arrêter la lecture du CD.
8. Mettre le sélecteur de fonction ⑥ en position TAPE/OFF pour arrêter l'appareil.

Remarque: La lecture du CD s'arrêtera également dans les cas suivants:
- lorsque le CD est arrivé à la fin,
- lorsque la porte du lecteur CD est ouverte,
- lorsque le sélecteur de fonction est en position TAPE/OFF.

SEARCH ⏮ ou ⏭

Selection d'une plage differente pendant la lecture
- Il est possible de passer au morceau suivant en appuyant une fois sur SEARCH ⏭ ⑩. Pour sauter plusieurs morceaux, appuyer sur SEARCH ⏭ ⑩ plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau voulu.
- Pour recommencer à écouter le morceau depuis le début, appuyer une fois sur SEARCH ⏮ ⑩. Pour réécouter l'un des morceaux précédents, appuyer sur SEARCH ⏮ ⑩ plus d'une fois jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro du morceau désiré.

commencer par un morceau particulier
- En position arrêt, il est également possible de sélectionner le morceau désiré en utilisant les touches de recherche SEARCH ⏭ et ⏮ ⑩.
- Appuyer sur PLAY • PAUSE ▶II ⑩ pour commencer la lecture.

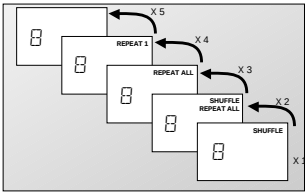
Recherche d'un passage particulier dans un morceau

Il est possible de rechercher un passage particulier dans un morceau. Le CD défilera très rapidement à bas volume, mais le son sera quand même reconnaissable.

- Maintenir les touches SEARCH ⏮ ou ⏭ ⑩ appuyées pendant la lecture et relâcher la touche dès que le passage souhaité est identifié.
  – La lecture normale du CD reprendra à partir de là.

SHUFFLE/REPEAT (MODE ALEATOIRE/REPETITION)

La touche MODE vous permet de sélectionner les différents modes désirés. Vous pouvez modifier cette sélection avant ou en cours de lecture.



1. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'afficheur indique le mode désiré.
SHUFFLE - les plages sont lues dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE REPEAT ALL - le disque entier est lu à répétition dans un ordre aléatoire.
REPEAT - lecture à répétition de la plage en cours.
REPEAT ALL - lecture à répétition du disque entier.
  – Sauf en mode REPEAT, vous pouvez utiliser les touches ⏮ ou ⏭ ⑩ pour sauter des plages en mode lecture.
  – Les modes SHUFFLE /REPEAT peuvent être utilisés simultanément avec le mode PROGRAM.

2. Pour quitter le mode SHUFFLE, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE ⑩ jusqu'à ce qu'aucun des différents modes SHUFFLE/REPEAT ne soit indiqué dans l'afficheur. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche STOP ■ ⑩ pour quitter le mode lecture.

PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGES

Il est possible de programmer un maximum de 20 plages musicales dans l'ordre souhaité. Une même plage peut être programmée plus d'une fois.

Programmation des numéros de plages

1. Sélectionner la plage musicale souhaitée en utilisant les touches SEARCH ⏮ ou ⏭ ⑩ jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage souhaité.

2. Programmer la plage musicale souhaitée en appuyant une fois sur PROGRAM ⑩.

3. Sélectionner et mettre en mémoire de la même façon toutes les plages musicales souhaitées.

Vérifier la programmation

1. Pour vérifier la programmation, appuyer sur PROGRAM ⑩ plus de 2 secondes.
  – L'afficheur indiquera dans l'ordre les numéros de plages sélectionnés.

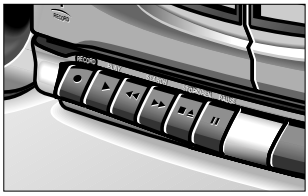
2. Commencer la lecture du programme en appuyant sur PLAY • PAUSE ▶II ⑩.

Annulation d'un programme

Pour annuler un programme :

– Appuyez sur la touche STOP ■ ⑩ lorsque vous êtes en mode programmation.
– Appuyez de nouveau sur la touche STOP ■ ⑩ en position STOP.
– Appuyez deux fois sur la touche STOP ■ ⑩ en mode lecture.
– Ouvrez le compartiment du disque.

ECOUTE D'UNE CASSETTE



1. Régler le sélecteur de fonction ⑥ sur TAPE/OFF.
2. Appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
3. Insérer une cassette enregistrée.
4. Appuyer sur PLAY ▶ ⑧/⑨ et la lecture de la cassette commencera.
5. Régler le son au moyen des boutons VOLUME ▲ ▼ ②, DBB ① et TONE ④.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE ❚❚ ⑧/⑨. Appuyer une fois de plus sur cette même touche pour reprendre la lecture.
7. En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ ⑧/⑨, il est possible d'embobiner la cassette dans les deux sens.
8. Pour arrêter la lecture, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.
   – A la fin de la cassette, les touches du magnétophone sont relâchées.
9. Régler le sélecteur de fonction ⑥ sur TAPE/OFF (avec les touches de la cassette relâchées) pour mettre l'appareil hors tension.

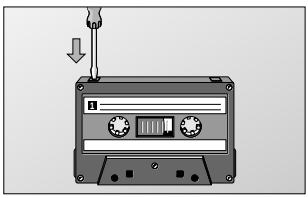
lecture continue

1. Mettre le sélecteur de fonction sur TAPE/OFF.
2. Appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ pour ouvrir les compartiments des deux cassettes.
3. Introduire une cassette enregistrée dans les deux compartiments.
4. Appuyer sur PLAY ▶ ⑨ sur la platine 2 et la lecture commencera sur la platine 2.
5. Appuyer sur PAUSE ❚❚ ⑧ sur la platine 1 et ensuite sur PLAY ▶ ⑧. Dès l'arrêt de la lecture sur la platine 2 (à la fin de la cassette ou lorsque la touche STOP • OPEN ■ ▲ ⑨ est enfoncée), PAUSE ❚❚ ⑧ sur la platine 1 est relâchée et la lecture s'effectuera sur la platine 1.

ENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE

Informations générales sur l'enregistrement des cassettes

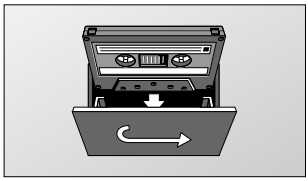
– Il est possible d'effectuer des enregistrements dans la mesure où ils ne violent aucun copyright ou autres droits de tout tiers.
– L'enregistrement n'est possible que sur la platine 1. Pendant l'enregistrement, il est conseillé de ne pas embobiner ou rembobiner une cassette sur la platine 2.
– Ce magnétophone ne peut être utilisé pour enregistrer des cassettes de type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Pour enregistrer, utiliser des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les languettes de sûreté n'ont pas été cassées.
– Le niveau de l'enregistrement se règle automatiquement. L'enregistrement en cours ne sera pas affecté par le réglage des boutons de VOLUME, DBB ou TONE.
– Aucun enregistrement n'aura lieu pendant les 7 premières secondes, lorsque la bande amorce passe devant les têtes d'enregistrement.
– Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement, placer la face de la cassette à sauvegarder devant soi et casser la languette de sûreté. Il ne sera plus possible d'enregistrer sur cette face. Pour enregistrer à nouveau sur cette face, couvrir les languettes avec du ruban adhésif.



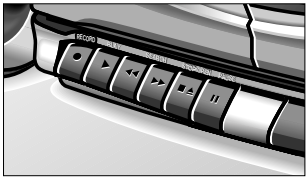
DOUBLAGE - COMMENT COPIER DE LA PLATINE 2 VERS LA 1

Pour effecteur des copies de cassettes, il est recommandé de mettre des piles neuves ou de brancher l'appareil au secteur.

1. Mettre le sélecteur de fonction ⑥ sur TAPE/OFF et ne pas toucher à ce bouton pendant l'enregistrement.
2. Appuyer en même temps sur les touches STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.
3. Introduire une cassette enregistrée dans la platine 2 ainsi qu'une cassette enregistrable dans la platine 1.
4. Appuyer sur PAUSE ❚❚ ⑧ sur la platine 1, puis sur RECORD ● ⑧.
5. Pour démarrer le doublage, appuyer sur PLAY ▶ ⑨ sur la platine 2.
   – PAUSE ❚❚ ⑧ est ensuite relâchée.
   – En appuyant sur PAUSE ❚❚ ⑧ sur la platine 1 il est possible d'omettre des passages non désirés pendant que la lecture sur la platine 2 s'effectue. Pour reprendre la copie, presser PAUSE ❚❚ ⑧ de nouveau.
   – En appuyant sur PAUSE ❚❚ ⑨ sur la platine 2, une pause s'effectuera.
6. Pour arrêter, appuyer en même temps sur les touches STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.



ENREGISTRER À PARTIR DE LA RADIO



1. Régler le sélecteur de fonction ⑥ sur TUNER.
2. Régler la radio sur la station voulue (voir réception radio).
3. Appuyer sur la touche STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
4. Insérer une cassette enregistrable .
5. Appuyer sur RECORD ● ⑧ pour commencer l'enregistrement.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE ❚❚ ⑧. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur cette même touche.
7. Pour arrêter, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

CD SYNCHRO – ENREGISTREMENT À PARTIR DU LECTEUR CD

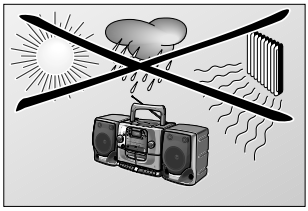
1. Régler le sélecteur de fonction sur CD.
2. Mettre un CD dans le lecteur et si nécessaire, programmer les numéros de plages musicales.
3. Appuyer sur la touche STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ sur la platine 1 pour ouvrir le compartiment de la cassette.
4. Insérer une cassette enregistrable.
5. Appuyer sur RECORD ● ⑧ pour commencer l'enregistrement.
   – Le lecteur commencera automatiquement au début de la séquence programmée. Il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur CD en marche séparément.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE ❚❚ ⑧. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur cette même touche.
7. Pour arrêter, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

Pour sélectionner ou enregistrer un passage particulier dans un morceau

1. Appuyer sur SEARCH ⏮ ou ⏭ ⑩ pour sélectionner un passage.
2. Mettre le lecteur CD en PAUSE ❚❚ ⑩ le positionner sur le passage choisi.
   – L'enregistrement commencera à partir de cet endroit précis après avoir appuyé sur la touche RECORD ● ⑧.

ENTRETIEN

PRECAUTIONS & ENTRETIEN GENERAL

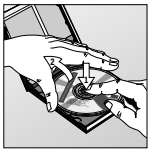


– Placer l'appareil sur une surface dure et plate pour qu'il soit bien droit.
– Ne pas laisser l'appareil, des CD, des piles ou des cassettes en contact avec l'humidité, la pluie, le sable, à la lumière directe du soleil où dans des endroits susceptibles de connaître des températures élevées comme à proximité d'appareils de chauffage ou dans des voitures garées au soleil.
– Ne pas couvrir l'appareil. En effet, l'ampli produit de la chaleur qui doit pouvoir se dissiper librement; il faut donc s'assurer que l'appareil est suffisamment ventilé. Un espace minimum de 15 centimètres est nécessaire.

– Les pièces mécaniques du lecteur CD et du magnétophone contiennent des paliers autolubrifiants et ne doivent donc pas être huilées ou lubrifiées.
– Il est suffisant de nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs qui pourront endommager l'appareil.

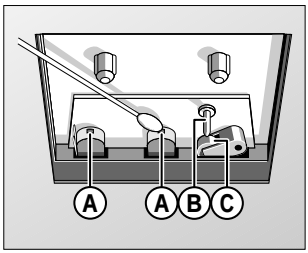
ENTRETIEN DU LECTEUR CD

– Ne jamais toucher la lentille du lecteur CD.
– Si le lecteur CD est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, la lentille pourra se couvrir de condensation. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas. Laisser le lecteur s'acclimater à la nouvelle température pendant quelques temps.
– Pour sortir facilement le CD de sa boîte, appuyer sur l'axe central tout en soulevant le CD. Manipuler toujours le CD en le tenant par les bords et le ranger toujours dans sa boîte après l'usage, la partie imprimée tournée vers le haut.



– Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer un CD, cela pourrait l'endommager. Pour retirer la poussière et la saleté, souffler sur le CD est l'essuyer avec un tissu doux non pelucheux en ligne droite, du centre vers l'extérieur.
– Ne jamais écrire ou coller une étiquette sur un CD.

RECORDER MAINTENANCE



Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces indiquées Ⓐ, Ⓑ et Ⓒ toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utiliser un Coton–Tige légèrement humidifié avec de l'alcool ou un nettoyant liquide spécial pour têtes de lecture.

- Appuyer sur PLAY ▶ et nettoyer les rouleaux presseurs en caoutchouc Ⓒ.
- Puis appuyer sur PAUSE ❚❚ et nettoyer les galets d'entraînement Ⓑ et les têtes Ⓐ.
- Après le nettoyage, appuyer sur STOP • OPEN ■ ▲.

Le nettoyage des têtes Ⓐ peut également être effectué à l'aide d'une cassette autonettoyante.

Si un défaut se manifeste, vérifiez tout d'abord les points suivants avant d'apporter la chaîne à réparer.
Si vous ne pouvez pas remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

ATTENTION: N'essayez, en aucun cas, de réparer les éléments de la chaîne vous-même, car vous perdriez le bénéfice de la garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Le système ne réagit plus à aucune commande.	– Décharge électrostatique.	• Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.
L'ecran ne fonctionne pas correctement.	– Décharge électrostatique.	• Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.
	– L'appareil fonctionne sur batteries.	• Commutez l'appareil sur l'alimentation secteur.
Pas de son.	– Le volume n'est pas ajusté.	• Ajustez le volume.
	– Le casque d'écoute est branché.	• Débranchez le casque d'écoute.
	– Les piles sont vides.	• Remplacez-les par des piles neuves.
	– La position des piles est incorrecte.	• Replacez les piles correctement.
	– Le câble secteur n'est pas correctement branché.	• Branchez le câble secteur correctement.
Mauvais qualité du son.	– Les haut-parleurs utilisés ne sont pas adaptés.	• Utilisez les haut-parleurs fournis.
	– Les piles sont vides.	• Remplacez-les par des piles neuves.
Absence de son à gauche ou à droite.	– Branchement incorrect du haut-parleur.	• Branchez correctement le haut-parleur.
Sons gauche et droit inversés.	– Branchement incorrect du haut-parleur.	• Branchez le haut-parleur de gauche à L, le haut-parleur de droite à R.
Ronflement ou parasites radio de forte puissance.	– Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, moteurs, etc.	• Eloignez l'appareil radio des équipements.
Mauvaise réception radio.	– Les signeaux radio sont faibles.	• FM: Inclinez et tournez l'antenne télescopique; • AM: orientez l'appareil.
Mauvaise qualité sonore de la cassette.	– Poussière et impuretés sur les têtes, cabestans ou galets de pression.	• Nettoyez les têtes, cabestans et galets de pression (voir chapitre 'entretien').
L'enregistrement ne fonctionne pas.	– Les ergots de la cassette sont cassés.	• Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
Indication NO DISC.	– Le CD est fortement rayé ou sale.	• Remplacez ou nettoyez le CD. Voir entretien.
	– Pas de CD dans le tiroir de CD.	• Insérez un CD.
	– Le CD a été placé à l'envers.	• Insérez le CD, face imprimée vers le haut.
	– La lentille laser est embuée.	• Attendez que la lentille se soit acclimatée.
Le CD saute des plages.	– Le CD est fortement rayé ou sale.	• Remplacez ou nettoyez le CD.
	– Le mode PROGRAM/SHUFFLE est activé.	• Annulez le mode PROGRAM/SHUFFLE.

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips Magnavox, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips Magnavox.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips Magnavox.

Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de seguridad

PRECAUCION

RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?
Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?
La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?
Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?
Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...
Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Favor de comunicarse con Philips al:

800-1-661-6162 (francófono)
800-1-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arribe en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

EL6095T001 / MAC5433 / 1-97

Espannol

AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la ejecucción de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

La placa de tipo se encuentra en la base del radio reloj.

Este aparato cumple con las normas FCC, parte 15 y 21 CFR 1040.10. El funcionamiento está sujeto a las condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y

2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

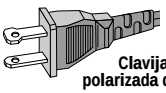
INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD
- Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.

7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización**
Tome las precauciónes utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.



Clavija polarizada de CA

AVISO: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
16. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
17. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
    - **A.** Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
    - **B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    - **C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    - **D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    - **E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
18. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

91/8 **EL 4562-3**

PARTE SUPERIOR Y FRONTAL

① **DBB Dynamic Bass Boost** - para aumentar el nivel del bajo.
② **VOLUME ▲ ▼** - para ajustar el nivel del volumen.
③ **IR SENSOR** - Sensor remoto de infrarrojo para recepción del control remoto.
④ **TONE CONTROL** - Para ajustar el énfasis de los tonos altos o bajos.
⑤ 🎧 - enchufe para la clavija de 3,5 mm del audífono.
⑥ **SOURCE SELECTOR** - Para seleccionar la fuente de sonido, por ejemplo: CD - TUNER (Sintonizador)- TAPE (Cinta)/OFF (apagada) y para encender/apagar la energía (POWER ON/OFF).
⑦ **PRESENTACIÓN**

REPRODUCTORA DE CASSETTES

⑧ **REPRODUCTORA 1**
RECORD ● - Para comenzar una grabación.
PLAY ▶ - Para comenzar la reproducción.
◀◀ - Para rebobinar la cinta.
▶▶ - Para avance rápido de la cinta.
STOP•OPEN ■ ▲ - Para parar la reproducción y abrir el compartimiento de cassette.
PAUSE ❚❚ - Para interrumpir la grabación o la reproducción.

⑨ **REPRODUCTORA 2**
PLAY ▶ - Para comenzar la reproducción.
◀◀ - Para rebobinar la cinta.
▶▶ - Para avance rápido de la cinta.
STOP•OPEN ■ ▲ - Para parar la reproducción y abrir el compartimiento de cassette.
PAUSE ❚❚ - Para interrumpir la grabación o la reproducción.

REPRODUCTORA DE CDs

⑩ **PLAY•PAUSE ▶❚❚** - Para comenzar o interrumpir la reproducción de un CD.
STOP ■ - Para parar la reproducción o borrar un programa.
SEARCH ⏮ ⏭ - Para saltar o buscar un pasaje o una pista.
MODE - por ej. Para SHUFFLE (entremezclar el orden) o REPEAT (repetir) la reproducción.
PROGRAM - Para programar los números de pista y para revisar el programa.
⑪ **OPEN** - Para abrir la puerta de CD.

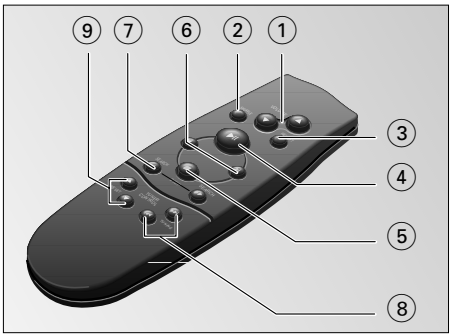
SINTONIZADOR DIGITAL

⑫ **PRESET ▲ ▼** - Para seleccionar una emisora de radio pre-seleccionada.
⑬ **BAND** - Para seleccionar la banda de ondas (AM/FM)
⑭ **PROGRAM** - Para programar las emisoras de radio.
⑮ **TUNING ⏮ ⏭** - Para sintonizar una emisora de radio.

PARTE POSTERIOR

⑯ **PALANCAS** - Para soltar los altavoces.
⑰ **ANTENA TELESCÓPICA** - Para mejorar la recepción de FM.
⑱ **ALTAVOCES** - Terminales de los altavoces.
⑲ **AC MAINS** - Clavija para el cable de energía de la red.
⑳ **PUERTA DE PILAS** - Para abrir el compartimiento de pilas.

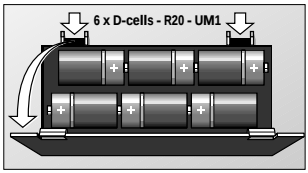
MANDO A DISTANCIA



① **VOLUME ▲ ▼** - Para ajustar el volumen.
② **SHUFFLE** - Para seleccionar la reproducción de piezas musicales en cualquier orden.
③ **REPEAT** - Para repetir una pieza musical, un programa de CD o un CD entero.
④ **▶ ❚❚** - Para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD
⑤ **■** - Para interrumpir la reproducción o borrar un programa de CD
⑥ **⏮ o ⏭** - Para saltar al principio de una pista actual/anterior o siguiente
⑦ **SEARCH ⏮ o ⏭** - Para buscar una pieza o un pasaje musical en ambas direcciones dentro de una pista
⑧ **TUNING** - **⏮ / ⏭** (bajar / subir)
- Para sintonizar emisoras de radio.
⑨ **PRESET** - **▼ / ▲** (bajar / subir)
- Para seleccionar una emisora prefijada.

FUENTE DE ENERGÍA

PILAS

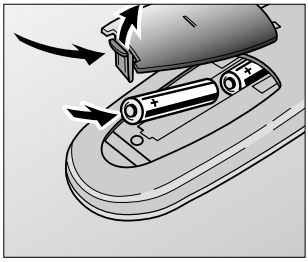


Cuando sea conveniente, aprovéchese de la fuente de energía si quiere conservar la vida de las pilas. Asegúrese que desconecta el cable de alimentación tanto del aparato como de la toma de la red, antes de insertar las pilas.

Pilas (opcionales)

1. Abra el compartimiento de pilas e inserte seis pilas, tipo R20, UM1 o D-cells, como se indica.

Pilas del mando a distancia (incluidas)



1. Abra el compartimiento de pilas e inserte dos pilas tipo AAA, R03 o UM4 como se demuestra.

2. Cierre el compartimiento, asegurándose que las pilas estén firmemente y correctamente colocadas.

3. Quite las pilas cuando estén gastadas o cuando no vaya a usar el aparato por un largo tiempo.

– El uso incorrecto de las pilas puede ocasionar fugas de electrólito y por tanto corrosión del compartimiento o puede causar que las pilas exploten. Por lo tanto:
  – No mezcle los tipos de pila, es decir las alcalinas con las de carbonado de zinc.
  – Cuando inserte nuevas pilas, reemplace todas las seis pilas a la vez.

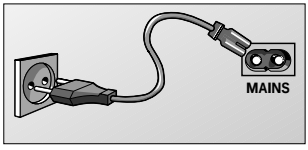
Nótese: Se apaga la alimentación desde las pilas cuando el aparato esté conectado a la toma de la red.

CORRIENTE ALTERNA

1. Verifique que el voltaje que se indica en la placa de tipo (En la base del aparato) corresponde al voltaje de la red. Si no es así, consulte a su distribuidor u organización de servicio.

2. Si su equipo está provisto de un selector de voltaje, ajústelo a la tensión local.

3. Conecte el cable de alimentación al enchufe MAINS y a la toma de la red en la pared.
  – El aparato ahora está listo para su uso.



4. Para apagar la alimentación de Corriente Alterna completamente, saque la clavija del enchufe de la pared.

– Desconecte el cable de alimentación cuando cambie a la alimentación de las pilas, o para proteger el aparato durante tiempo de relámpagos.

La placa de tipo se encuenta en la base del aparato.

Reciclaje

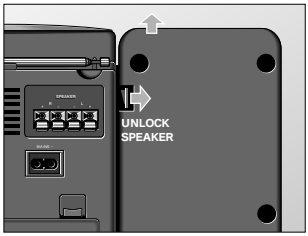
Se ha eliminado todo material redundante del empaque. Hemos hecho todo lo posible para que el material de empaque sea separable en tres materiales primarios: cartón (caja), poliestireno expandido (amortiguación), polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

Su aparato está hecho de materiales que pueden reciclarse si está desarmado por una compañía especialista. Por favor observe los reglamentos locales referente al desecho de materiales de empaque, pilas gastadas y viejos equipos. No deseche las pilas gastadas junto con la basura doméstica.

ALTAVOCES DESMONTABLES

Para colocar los altavoces

- Deslice los altavoces desde arriba dentro de las ranuras en los laterales del gabinete del aparato. Los altavoces se colocarán en su posición con un 'clic'.

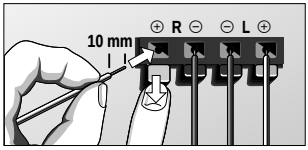


Para desmontar los altavoces

- Mantenga apretadas las palancas (que se ubican en las esquinas posteriores de los altavoces) y deslice los altavoces hacia arriba.

Para conectar los altavoces

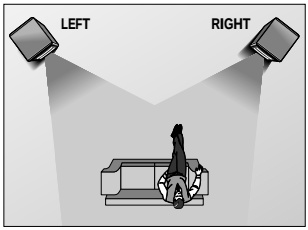
1. Conecte el altavoz derecho al terminal R, con el conductor rojo conectado a + y el negro al –.
2. Coloque la porción pelada del conductor en el terminal del color que le corresponde.
3. Repita el procedimiento para conectar el altavoz izquierdo al terminal L, asegurándose que conecta el conductor rojo al + y el negro al –.



Colocación de los altavoces

La posición ideal se obtiene cuando los dos altavoces delanteros y la posición de escuchar formen un triángulo equilátero y los altavoces estén a la altura de los oídos.

Nótese: Los altavoces con impedancia de 4 Ohmios o más, otros que los suplidos, pueden usarse en su lugar. Sin embargo, asegúrese que no usa altavoces con una impedancia inferior, porque eso dañará su aparato.



OPERACION

Operacion general

1. Para encender el aparato, use el selector de fuente ⑥.
2. Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUMEN ▲▼②, TONE ④, y DBB ①.
3. Para apagar el aparato, cambie el selector de fuente ⑥ a TAPE/OFF con las teclas del cassette sueltas.

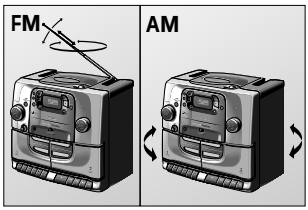
SINTONIZADOR DIGITAL

RECEPCION DE RADIO

1. Ponga el selector de fuente ⑥ a TUNER.
2. Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUME ▲▼ ②, TONE ④ y DBB ①.
3. Seleccione la banda de ondas por medio del selector BAND ⑬.
4. Sintonice una emisora de radio usando la perilla TUNING ⏮ ⏭ ⑮.
– La radio se sintoniza automáticamente a una emisora de radio con suficiente potencia para que se reciba bien.
Pulse TUNING ⏮ ⏭ ⑮ repetidamente hasta que encuentre la emisora de radio deseada.
– Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente TUNING ⏮ o ⏭ ⑮ hasta que haya encontrado la mejor recepción o hasta que la frecuencia correcta se demuestra en la presentación.

Par mejorar la recepción de radio.

– Para FM, extienda la antena telescópica. Para mejorar la recepción de FM, incline y gire la antena. Reduzca su longitud si la señal es demasiado fuerte (en el caso de estar muy cerca a una emisora).
– Para AM, el aparato está dotada de una antena incorporada, y la antena telescópica no es necesaria. Para dirigir la antena incorporada es necesario girar el aparato entero.



5. para apagar el aparato, pon el selector de fuente ⑥ a TAPE/OFF.

PROGRAMMING STATIONS

Usted puede almacenar hasta 29 emisoras de radio en la memoria. Cuando sintonice una emisora pre-seleccionada, se indica el número pre-seleccionado (1 a 29) en la presentación.

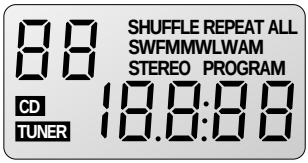
1. Siga los cuatro pasos bajo 'RADIO RECEPTION'.
2. Pulse PROGRAM ⑭ para programar la emisora deseada.
– Si la frecuencia está todavía almacenada en la memoria, el número pre-seleccionado aparecerá en la presentación.
3. Pulse PRESET ▲▼ ⑫ para asignar un número, de 1 a 29, a su emisora seleccionada.
4. Pulse PROGRAM ⑭ para confirmar el ajuste.

Para sintonizar las emisoras pre-seleccionadas (PRESET)

1. Pulse PRESET ▲▼ ⑫ hasta que el número deseado pre-seleccionado aparezca en la presentación.

Espanmol

INDICACIONES EN LA PRESENTACION DEL CD



- **CD OPEN:** cuando la puerta de CD esté abierta.
- **Total cantidad de pistas y tiempo de reproducción:** en posición STOP.
- **Número de la pista actual y tiempo transcurrido de reproducción:** durante a CD reproducción.
- **Modo de SHUFFLE/REPEAT;** cuando el modo respectivo esté seleccionado.
- **PROGRAM:** cuando la función de programación esté activa.
- **no SEL:** Se ha pulsado el botón PROGRAM pero ninguna pista ha sido seleccionada.
- **prog:** Cuando almacene una pista.
- **PROGRAM FULL:** La máxima cantidad de pistas está almacenada.
- **no prog:** Cuando un programa está parado/borrado.
- **no diSC:** Un error en la operación de la reproductora de CD o con el mismo CD (véase 'RESOLUCION DE PROBLEMAS').

REPRODUCIENDO UN CD

1. Cambie el selector de fuente a CD ⑥.
2. Pulse OPEN ⑪ para abrir la puerta del CD.
3. Inserte un AUDIO CD, con el lado impreso hacia arriba. Para cerrar la puerta, presiónela hacia abajo.

4. La reproducción comenzará al pulsar PLAY • PAUSE ▶II ⑩.
5. Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUMEN ▲ ▼ ②, TONE ④, y DBB ①.
6. Para interrumpir la reproducción, pulse PLAY • PAUSE ▶II ⑩. Pulse PLAY • PAUSE ▶II ⑩ de nuevo para continuar la reproducción.
7. Pulse STOP ■ ⑩ para detener la reproducción de CD.
8. Cambie el selector de fuente ⑥ a la posición TAPE/OFF para apagar el aparato.

Nótese: Reproducción del CD se detendrá también cuando:
– el CD llegue a su final,
– la puerta del CD esté abierta,
– el selector de fuente esté en la posición TAPE/OFF.

SEARCH ⏮ o ⏭

Seleccionando una pista diferente durante la reproduccion

– Usted puede saltar a la próxima pista al pulsar SEARCH ⏭ ⑩ una sola vez. Si quiere saltar más de una pista, pulseSEARCH ⏭ ⑩ más de una vez hasta que la presentación indique el número de la pista deseada.
– Si quiere repetir la pista actual desde el principio, pulse SEARCH ⏮ ⑩ más de una vez. Si quiere repetir una de las pistas anteriores, pulse SEARCH ⏮ ⑩ más de una vez hasta la presentación indique el número de la pista deseada.

Comenzando con una pista en particular

1. En la posición de parada puede seleccionar la pista deseada utilizando los botones de búsqueda SEARCH ⏭ o ⏮ ⑩.
2. Pulse PLAY • PAUSE ▶II ⑩ para comenzar la reproducción.

Buscando un cierto pasaje dentro de una pista

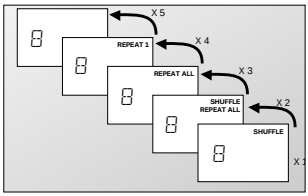
Puede buscar un cierto pasaje dentro de una pista. El CD reproduce a bajo volumen pero a alta velocidad, sin embargo el sonido todavía se reconoce.

1. Mantenga pulsada la tecla SEARCH ⏮ o ⏭ ⑩ durante la reproducción, y suelte la tecla en el momento que escuche el pasaje deseado.
   – La reproducción normal del CD se resumirá desde este punto.

SHUFFLE/REPEAT

El botón MODE le permite seleccionar cuatro modos diferentes. Los modos pueden ser seleccionados o cambiados antes o durante la reproducción.

1. Pulse MODE ⑩ hasta que la función deseada aparezca en la presentación.
   SHUFFLE - Las pistas se reproducen en orden entremezclado.
   SHUFFLE REPEAT ALL - Para repetir el CD en orden entremezclado.
   REPEAT - Para la reproducción continua de la pista corriente.
   REPEAT ALL - Para repetir todo el CD.
   – Excepto en el modo REPEAT, usted puede usar o ñ 0 durante la reproducción para saltar pistas.
   – Los modos SHUFFLE/REPEAT pueden combinarse además con PROGRAM.



2. Para salir de modo SHUFFLE, pulse el botón MODE ⑩ repetidamente hasta que los varios modos SHUFFLE y REPEAT desaparezcan de la presentación. También puede pulsar STOP ■ ⑩ para salir de la reproducción.

PROGRAMANDO LOS NUMEROS DE LAS PISTAS

Puede almacenar hasta un máximo de 20 pistas en la memoria en la secuencia que usted desea. Puede almacenar cualquier pista más de una vez.

Programando los números de las pistas

1. Seleccione la pista deseada utilizando SEARCH ⏮ o ⏭ ⑩ hasta que la presentación indique el número de la pista deseada.
2. Almacene la pista deseada pulsando PROGRAM ⑩ una vez.
3. Seleccione y almacene todas las pistas deseadas de un CD de esta manera.

Verificando el programa

1. Para verificar el programa seleccionado, pulse PROGRAM ⑩ durante más de dos segundos.
   – La presentación indicará los números de las pistas seleccionadas en su secuencia.

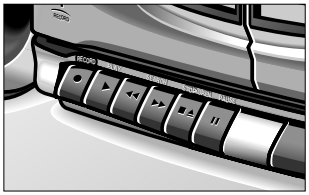
– Inicie la reproducción del programa pulsando la tecla PLAY • PAUSE ⏯ ⑩.

Cómo borrar un programa

Se puede borrar un programa de la siguiente manera:
– Pulsando STOP ■ ⑩ durante la programación;
– Pulsando STOP ■ ⑩ de nuevo en la posición de parada:
– Pulsando STOP ■ ⑩ dos veces en el modo de reproducción (PLAY)
– Abriendo la puerta del compartimiento de CD.

REPRODUCCION DE CASSETTES

1. Cambie el selector de fuente ⑥ a TAPE/OFF.
2. Pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ para abrir el compartimiento de cassettes.
3. Inserte un cassette pregrabado.
4. Pulse PLAY ▶ ⑧/⑨ y la reproducción comenzará.
5. Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUMEN ▲ ▼ ②, TONE ④, y DBB ①.
6. Para interrumpir la reproducción brevemente, pulse PAUSE ❚❚ ⑧/⑨. Pulse esta tecla una vez más para resumir la reproducción.
7. Pulsando ◀◀ o ▶▶ ⑧/⑨, es posible rebobinar la cinta en los dos sentidos.
8. Para detener la reproducción, pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.
   – Cuando se alcanza el final de la cinta, las teclas del magnetófono se sueltan.
9. Sitúe el selector de fuente ⑥ en la posición TAPE/OFF (con las teclas del cassette desactivadas) para apagar el equipo.



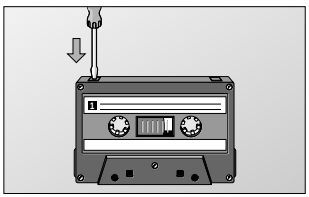
Reproduccion continua

1. Sitúe el selector de fuente ⑥ en la posición TAPE/OFF.
2. Pulse la tecla STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨ para abrir los compartimentos de cassette de ambas platinas.
3. Introduzca un cassette grabado en ambas platinas.
4. Pulse la tecla PLAY ▶ ⑨ de la platina 2 para iniciar la reproducción en la platina 2.
5. Pulse la tecla PAUSE ❚❚ ⑧ de la platina 1, seguida de la tecla PLAY ▶ ⑧. Tan pronto como finalice la reproducción en la platina 2 (cuando se llegue al final de la cinta o se pulse la tecla STOP • OPEN ■ ▲ ⑨), se desactivará PAUSE ❚❚ ⑧ en la platina 1 y comenzará a reproducirse la cinta introducida en la platina 1.

GRABANDO UN CASSETTE

Información general sobre la grabación de cassettes

– La grabación es permitida siempre y cuando los derechos de propiedad y otros derechos de terceros no son infringidos.
– Sólo se puede grabar en la platina 1. Durante la grabación se recomienda no bobinar o rebobinar la cinta contenida en la platina 2.
– Este magnetófono no es apto para la grabación de cassettes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Para hacer grabaciones debe usar cassettes tipo NORMAL (IEC I) en los cuales las lengüetas no han sido rotas.
– El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Cambiando los controles VOLUMEN, TONE, y DBB no afectará la grabación actual.
– La grabación no se realizará durante los primeros 7 segundos, mientras la porción delantera de la cinta pase las cabezas de grabación.
– Para evitar el borrado accidental de una grabación, coloque el lado del cassette que quiere conservar hacia arriba y rompa la lengüeta a la derecha. Ahora no es posible grabar en este lado del cassette. Para hacer este dispositivo de seguridad inefectivo volver, cubra el hueco de la lengüeta con cinta adhesiva.

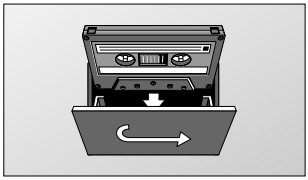


Espannol

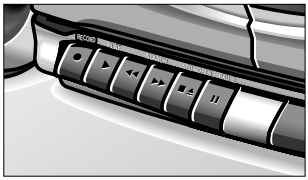
DOBLAJE - COPIADO DESDE LA PLATINA 2 A LA PLATINA 1

Para obtener los mejores resultados, utilice la fuente de alimentación de c.a. o pilas nuevas.

1. Sitúe el selector de fuente ⑥ en la posición TAPE y déjelo en esa posición durante la grabación.
2. Pulse las dos teclas STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.
3. Introduzca una cinta grabada en la platina 2 y una cinta en la que desee grabar en la platina 1.
4. Pulse PAUSE ❚❚ ⑧ en la platina 1, seguida de la tecla RECORD ● ⑧.
5. Para iniciar el doblaje, pulse la tecla PLAY ▶ ⑨ de la platina 2.
   - Se desactivará PAUSE ❚❚ ⑧.
   - Pulsando la tecla PAUSE ❚❚ ⑧ de la platina 1 puede omitir los pasajes no deseados mientras continúa la reproducción en la platina 2.
   - Pulsando la tecla PAUSE ❚❚ ⑧ de la platina 2 se crearán pausas.
6. Para interrumpir el doblaje, pulse las dos teclas STOP • OPEN ■ ▲ ⑧/⑨.



GRABANDO DESDE EL RADIO



1. Cambie el selector de fuente ⑥ a TUNER.
2. Sintonice la emisora deseada (véase recepción de radio).
3. Pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ para abrir el compartimiento de cassettes.
4. Inserte un cassette virgen.
5. Pulse RECORD ● ⑧ para iniciar la grabación.
6. Para interrupciones breves, pulse PAUSE ❚❚ ⑧. Para resumir la grabación, vuelva a pulsar esta tecla.
7. Para parar la grabación, pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

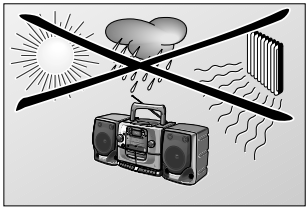
SINCRONIZACIÓN DE CD - GRABANDO DESDE EL REPRODUCTOR DE CD

1. Cambie el selector de fuente ⑥ a CD.
2. Inserte un CD y, si así lo desea, programe los números de las pistas.
3. Pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧ para abrir el compartimiento de cassettes.
4. Inserte un cassette grabable.
5. Pulse RECORD ● ⑧ para iniciar la grabación.
   - Reproducción de programa del CD comienza automáticamente desde el principio del programa. No es necesario arrancar el reproductor de CD por separado.
6. Para interrupciones breves, pulse PAUSE ❚❚ ⑧. Para resumir la grabación, vuelva a pulsar esta tecla.
7. Para parar la grabación, pulse STOP • OPEN ■ ▲ ⑧.

Para seleccionar y grabar un pasaje particular dentro de una pista

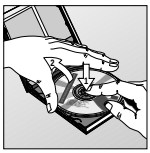
1. Pulse SEARCH ⏮ o ⏭ ⑩ para seleccionar el pasaje.
2. Ajuste el CD a PAUSE ❚❚ ⑩ ubique el pasaje seleccionado.
   - La grabación se iniciará desde este punto preciso cuando pulse RECORD ● ⑧.

PRECAUCIONES & MANTENIMIENTO GENERAL



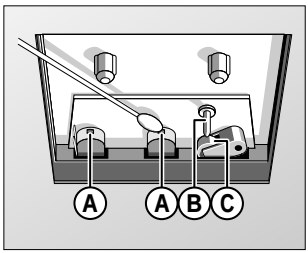
– Ubique el aparato en una superficie dura y plana de tal manera que no se incline.
– No exponga el aparato, los CD, las pilas ni los cassettes a la humedad, la lluvia, la arena, o a la luz directa del sol o dejarlos en lugares donde ocurren altas temperaturas, tales como en las cercanías de aparatos de calefacción o en automóviles estacionados en el sol.
– No cubra el aparato, porque el amplificador produce calor que tiene que disiparse libremente; entonces asegúrese que hay suficiente ventilación alrededor del aparato. Es necesario dejar un mínimo de 15 mm de espacio.
– Las partes mecánicas del reproductor CD y del magnetófono de cassettes contienen rodamientos autolubricantes, y no deben ser lubricadas.
– Un cuero de gamuza levemente humedecido con agua es suficiente para limpiar la caja.

MANTENIMIENTO DEL REPRODUCTOR DE CD



– El lente del reproductor de CD jamás debe tocarse
– El lente puede anublarse si el reproductor de CD se mueve desde un ambiente frío hacia uno caliente. El reproductor no arrancará. Déle un poco de tiempo para que se aclimatice.
– Para sacar el CD de su estuche con facilidad, apriete el centro mientras saque el CD. Siempre aguante el CD por el borde y siempre guárdelo en su estuche después de usarlo, con la etiqueta hacia arriba.
– No use sustancias de limpieza para limpiar un CD, ya que esto puede dañarlo. Para quitarle el polvo y la suciedad, respire sobre el CD y frótelo con un paño limpio y libre de hilacha, moviendo el paño en una línea recta desde el centro hacia el borde.
– Nunca escriba sobre un CD ni pegue una calcomanía de ningún tipo.

MANTENIMIENTO DEL MAGNETOFONO



Para asegurarse de una buena calidad de grabación y reproducción, limpie las partes indicadas como Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ después de cada 50 horas de operación o, por medio, una vez al mes. Utilice un palillo de algodón levemente mojado de alcohol o un líquido especial para limpiar las cabezas.

- Pulse PLAY ▶ y limpie las rodillas de caucho de presión Ⓒ.
- Luego pulse PAUSE ❚❚ y limpie los cabrestantes Ⓑ y las cabezas Ⓐ.
- Después de haberlos limpiado, pulse STOP • OPEN ■ ▲.

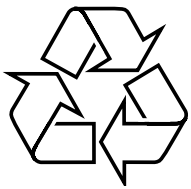
Es posible también limpiar las cabezas Ⓐ pasando un cassette limpiador por la máquina una sola vez.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce un fallo, antes de llevar a reparar el equipo compruebe los puntos que se enumeran a continuación. Si no es capaz de resolver el problema siguiendo estos consejos, consulte a su vendedor o servicio técnico oficial.

AVISO: En ningún caso debe intentar reparar los elementos del equipo Ud. mismo, ya que esto anularía la garantía.

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	REMEDIO
El equipo no reacciona a la operación de ningún botón.	– Descarga electrostática.	• Desconecte la alimentacíon de la unidad y espere unos segundos para conectarla de nuevo.
La visualización no es correcta.	– Descarga electrostática.	• Desconecte la alimentacíon de la unidad y espere unos segundos para conectarla de nuevo.
	– Funcionamiento con baterías.	• Conmutar a alimentación a.c.
Sin sonido.	– VOLUME no está ajustado. – Los auriculares están conectados. – Pilas agotadas. – Las pilas están instaladas incorrectamente. – El cable de red no está conectado correctamente.	• Ajuste VOLUME. • Desconecte los auriculares. • Coloque nuevas pilas. • Introduzca las pilas correctamente. • Conecte correctamente el cable de red.
Sonido deficiente.	– Uso de altavoces no apropiados. – Pilas agotadas.	• Utilice los altavoces suministrados. • Coloque nuevas pilas.
Sin sonido en el lado derecho o izquierdo.	– Altavoz conectado incorrectamente	• Conecte el altavoz correctamente
Sonido izquierdo y derecho invertidos.	– Altavoces conectados equivocadamente.	• Conecte el altavoz izquierdo en L, el derecho en R.
Ruido o zumbido fuerte de radio.	– El equipo está demasiado cercano a la TV, al vídeo o al ordenador.	• Aumente la distancia con respecto a los mismos.
Deficiente recepción de radio.	– Señal débil en la antena de radio.	• FM: Incline y gire la antena telescópica; • AM: Gire todo el equipo.
Deficiente calidad de sonido de una casete.	– Polvo y suciedad en las cabezas, el cabrestante o el rodillo de presión.	• Limpie los cabezan etc., (‘Mantenimiento’).
La grabación no funciona.	– Deberá retirar la(s) pestaña(s) del cassette.	• Aplique una tira de cinta adhesiva sobre el espacio vacío de la pestaña
Indicación NO DISC.	– CD sucio o rayado. – No hay introducido un CD. – El CD está introducido al revés. – La lente láser está empañada.	• Sustituya o limpie el CD. • Introduzca un CD. • Introduzca el CD con el texto hacia arriba. • Espere hasta que se aclimate.
EL CD omite pistas.	– El CD está sucio o dañado. – PROGRAM/SHUFFLE están activos.	• Sustituya o limpie el CD. • Desactive SHUFFLE/PROGRAM.



PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.